



**MARKING NOTES**  
**REMARQUES POUR LA NOTATION**  
**NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**November / novembre / noviembre 2011**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS *AB INITIO***

**Standard Level**  
**Niveau Moyen**  
**Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

## SECTION A

1. Vous partez en vacances avec deux ami(e)s. Vous envoyez un **courriel** au responsable d'une auberge de jeunesse pour réserver des places. Vous précisez :

- le nombre de personnes
- les dates
- le nombre de nuits.

Vous demandez :

- **deux** renseignements supplémentaires.

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont au présent de l'indicatif et au futur simple ou proche.

Le vocabulaire utilisé se rapporte aux thèmes « de la personne » et « des loisirs ».

Les structures grammaticales sont pour la plupart simples.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Le nombre de personnes
- Les dates
- Le nombre de nuits
- Deux questions (qui demandent des renseignements supplémentaires)

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs [5–8 points] le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permettent d'identifier un courriel : des salutations au début et à la fin, une « signature » (nom et prénom)
- un registre formel
- le vouvoiement (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*)
- des connecteurs logiques temporels simples (*d'abord, ensuite...*).

Le meilleur candidat [9–10 points] en plus des éléments précédents utilisera

- deux éléments du courriel mentionnés ci-dessus
- le vouvoiement de manière constante.

**Si le texte ne se présente pas comme un courriel, la note au critère C ne doit pas dépasser 6. Pour être considéré comme un courriel il faut une formule d'appel.**

2. Vous apprenez le français et aimeriez le pratiquer plus souvent. Vous voulez échanger deux heures d'une activité de votre choix contre deux heures de français avec un élève francophone. Vous écrivez une **affiche** dans laquelle vous expliquez :

- pourquoi vous voulez pratiquer le français
- quelle activité vous proposez en échange.

Vous précisez :

- le lieu, le jour et les heures de cet échange
- vos coordonnées.

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont au présent de l'indicatif, au futur proche ou simple, à l'impératif.

Les structures grammaticales sont simples.

Le vocabulaire utilisé se rapporte aux thèmes « de l'école » et « de la personne ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Pourquoi vous voulez pratiquer le français
- Quelle activité vous proposez en échange
- Le lieu, le jour et les heures de cet échange
- Vos coordonnées

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un titre
- un registre courant
- le tutoiement ou le vouvoiement (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*).

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- une présentation aérée
- des phrases exclamatives qui encouragent et persuadent.

**Si le texte ne se présente pas comme une affiche, la note au critère C ne doit pas dépasser 6. Pour être considérée comme une affiche il faut un titre.**

## SECTION B

3. *Vous êtes sur le point de commencer vos études à l'université. Vous allez vivre dans une résidence universitaire. Écrivez une **page de votre journal intime** dans laquelle vous imaginez l'avenir. Quels sont vos espoirs ? De quoi avez-vous peur ?*

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Le texte est à la première personne du singulier.

Les verbes sont au présent de l'indicatif et au futur.

Le vocabulaire utilisé se rapporte aux thèmes « de la personne » et « de l'enseignement ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Explication de la situation (études universitaires ; résidence ; loin de la famille...)
- Les espoirs
- Les craintes

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus et donner au moins deux exemples de ses espoirs et de ses craintes.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un élément qui permet d'identifier une page de journal intime : date, formule d'appel, phrase qui termine le texte de manière logique, appel direct au journal
- des connecteurs logiques (*d'abord, ensuite, enfin...*)
- un registre courant ou familier
- le tutoiement (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*).

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- le tutoiement de manière constante
- au moins deux caractéristiques de la page de journal intime
- au moins une phrase exclamative.

**Si le texte ne se présente pas comme une page de journal intime, la note au critère C ne doit pas dépasser 6. Pour être considérée comme une page de journal intime, il faut au moins deux des caractéristiques mentionnées ci-dessus.**

4. *C'est la fin de l'année scolaire. Vous devez écrire un **rapport** sur le programme CAS (Créativité, Action, Service). Vous expliquez ce que vous avez fait. Vous expliquez aussi le côté positif et le côté négatif de ce programme dans votre école.*

**Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont au passé et au présent de l'indicatif.

Le vocabulaire utilisé se rapporte aux thèmes « de l'enseignement » et « de la personne ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

**Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Description du programme
- Le côté positif
- Le côté négatif

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

**Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs *[5–8 points]* le candidat utilisera

- un élément qui permet d'identifier un rapport : un en-tête ou un titre, des sections avec intertitres ou des paragraphes
- un registre courant ou formel
- des connecteurs logiques simples.

Le meilleur candidat *[9–10 points]* en plus des éléments précédents utilisera

- deux éléments qui permettent d'identifier un rapport
- des connecteurs logiques variés (*d'abord, mais, ensuite, puis et enfin*)

**Si le texte ne se présente pas comme un rapport, la note au critère C, ne doit pas dépasser 6. Pour être considéré comme un rapport, il faut au moins un en-tête ou un titre et des sections clairement indiquées.**

5. *Il y a eu une catastrophe naturelle. Beaucoup de gens sont sans nourriture et sans logement. Vous écrivez un **article** pour le journal de votre école. Vous expliquez pourquoi les gens ont besoin d'aide et comment vous pouvez tous travailler ensemble pour collecter de l'argent. Vous décrivez au moins **deux** événements ou activités qui vont vous permettre de gagner cet argent.*

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont au présent de l'indicatif, au futur et au passé. Les meilleurs candidats vont utiliser des phrases impératives et exclamatives.

Le vocabulaire utilisé se rapporte au thème de « cas d'urgence ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Une explication de la situation
- Un appel à l'aide
- Ce dont les gens ont besoin
- Deux événements ou activités pour gagner de l'argent

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un élément qui permet d'identifier un article : titre, colonnes, nom de journaliste
- un registre courant
- le vouvoiement (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*).

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- deux éléments qui permettent d'identifier un article
- des connecteurs logiques variées (*d'abord, mais, ensuite, puis et enfin*)
- le vouvoiement de manière constante.

**Si le texte ne se présente pas comme un article, la note au critère C ne doit pas dépasser 6. Pour être considéré comme un article il faut un titre.**